

  
Ceramics of Italy

# LE LACCHE

BRICK GRES GENERATION



 **BRICK**  
GRES GENERATION

 CERAMICA  
**Rondine**  
italiani per stile

# Il fascino industriale del brick, la forza del gres porcellanato



**BRICK**  
GRES GENERATION

**BRICK GENERATION** è una perfetta sintesi di contemporaneità e fascino atemporale, dove la ricercatezza estetica e la matericità del mattoncino e della maiolica si coniugano con la praticità e la robustezza del gres porcellanato.

Un marchio a garanzia della più assoluta qualità del prodotto, ispirato alla produzione di manufatti creati dalla sapienza e dall'esperienza di esperti artigiani.

## A charming industrial brick, the strength of porcelain stoneware

**BRICK GENERATION** is a perfect blend of contemporary style and timeless appeal, where an impressively accurate reproduction of the surface and the feel of brick goes together with the strength of porcelain stoneware.

A brand representing the absolute quality of products inspired by the craftsmanship of experienced artisans.

## Der Charme des Bricks, die Härte des Feinsteinzeugs

**BRICK GENERATION** réunit dans une synthèse parfaite contemporanéité et charme intemporel, et associe la recherche esthétique et les effets de matière de la brique à la praticité et à la solidité du grès cérame.

Une marque qui garantit la qualité absolue du produit, inspirée des ouvrages issus de la sagesse et de l'expérience de maîtres artisans.

## Le charme du brick, la force du grès cérame

**BRICK GENERATION**, ist die perfekte Synthese zwischen der Gegenwärtigkeit und dem Zauber jenseits der Zeitlichkeit, wo die gewählte Ästhetik und die Materialität des Ziegels sich mit der Zweckmäßigkeit und der Robustheit des Steinzeugs vereinen.

Eine Marke, die Garantie für die absolute Qualität des Produkts ist, inspiriert von Manufakturen, die mit dem Wissen und der Erfahrung von Meistern des Handwerks geschaffen wurden.

## Шарм кирпича, прочность керамогранита

**BRICK GENERATION** – это идеальный синтез современности и вневременного очарования, в котором эстетическое изящество и фактура кирпича сочетаются с практичностью и прочностью керамогранита.

Марка, гарантирующая абсолютное качество продукта, вдохновленного производством изделий, созданных благодаря умению и опыту специалистов-ремесленников



Reinterpretare la tradizione riprendendo in chiave minimal  
l'aspetto caratteristico e minimal della maiolica, declinato in  
toni moderni e di tendenza:

## LE LACCHE

Gres Porcellanato Smaltato - Glazed Porcelain Stoneware - Gres Cerame Emaille  
Glasiertes Feinsteinzeug - Gres Porcelánico Esmaltado - Глазурованный Керамогранит

**REWORK TRADITION**  
*by giving the  
characteristic look  
of majolica a more  
minimalist mood using  
modern and trendy  
colours*

**RÉINTERPRÉTER**  
*la tradition dans une  
version minimaliste,  
en reprenant l'aspect  
caractéristique et épuré  
de la faïence, déclinée  
dans des tons modernes et  
tendance.*

**DIE TRADITION**  
*wird in der  
minimalistischen  
Neuinterpretation des  
charakteristischen Aspekts  
der Majolika in modernen  
und trendigen Farbtönen  
aufgegriffen.*

**НОВАЯ**  
*интерпретация  
традиции:  
характерный для  
майолики стиль,  
переосмысленный в  
духе минимализма, и  
современные и модные  
оттенки*



## CONTENTS

P.4  
FORMATS

P.4  
PALETTE

P.5  
PATTERNS

### FOCUS ON

P.12  
UN ABBINAMENTO  
PERFETTO  
A PERFECT MATCH

P.19  
LA SCELTA PIÙ  
SICURA PER IL  
RIVESTIMENTO DELLE  
TUE PARETI  
THE SAFEST CHOICE  
FOR YOUR WALLS  
COVERING



**RENDERE L'ESSENZIALE CHIC E MODERNO**  
MAKE THE ESSENTIAL CHIC AND MODERN



**RIFLESSI DI LUCE**  
SHIMMERING LIGHTS



**LA LUMINOSITÀ DEL BIANCO**  
THE BRIGHTNESS OF WHITE



**GIOCARE CON POSE DIVERSE**  
PLAY WITH DIFFERENT TILING LAYOUTS



**COLORI TENUI, PER DETTAGLI  
SENZA TEMPO**  
SOFT COLOURS FOR TIMELESS DETAILS



**PARETI CHE ARREDANO**  
WALL COVERINGS TO DECORATE

# PALETTE 8

**L**e otto colorazioni de Le Lacche, realizzate con nuance raffinate ed eleganti, vogliono riproporre il fascino delle maioliche più tradizionali rendendole di tendenza. Le numerose grafiche, la lucentezza della superficie e le diverse strutture che caratterizzano il prodotto, rendono possibile realizzare ambienti sempre diversi ma dal fascino esterno.

**THE EIGHT** sophisticated and elegant colours of Le Lacche are based on the typical charm of traditional majolica, making it very trendy. The many patterns, the sheen of the surface and the different structures of the product make it possible to create spaces that are always different but have timeless appeal.

**LES HUIT** couleurs de la série « Le Lacche », réalisées dans des nuances raffinées et élégantes, revisitent le charme des faïences traditionnelles et les rendent tendance. Les nombreux graphismes, l'éclat de la surface et les différentes structures qui caractérisent le produit permettent de créer des espaces toujours différents et fascinants.

**DIE ACHT** raffinierten und eleganten Farbnuancen von Le Lacche, wollen den Charme der traditionellen Majolika aufgreifen und sie trendy machen. Die zahlreichen Muster, der Glanz der Oberfläche und die für das Produkt charakteristischen Strukturen ermöglichen die Schaffung von stets neuen Räumen, die den Charme von Außenbereichen tragen.

**ВОСЕМЬ ЦВЕТОВ** плитки из серии LE LACCHE в изысканных и элегантных тонах подчеркивают очарование традиционной майолики и придают ей модное звучание. Множество графических линий, глянцевая поверхность и различные текстуры, характеризующие этот продукт, позволяют создавать самые разнообразные и визуально интересные интерьеры.



BRUNO TORTORA SABBIA ECRÙ CREMA GRIGIO GHIACCIO BIANCO

# FORMATS



6,1x37  
2 2/5"x14 1/2"

# PATTERNS

TORTORA



**36** 6,1x37

GRAFICHE DIVERSE  
DIFFERENT PATTERNS  
DIFFÉRENTS MOTIFS  
VERSCHIEDENE MUSTER  
РАЗЛИЧНЫЕ УЗОРЫ

BIANCO  
Rendere l'essenziale chic  
e moderno  
*Make the essential chic  
and modern*

**L**a luce naturale proveniente dall'esterno permette di enfatizzare l'effetto lucido ed elegante del colore Bianco, rendendo l'ambiente moderno, minimal, ma di grande tendenza. Perfetto per rivestire porzioni di pareti in contrasto ad altre più colorate, per creare ambienti di raffinata eleganza.

Rivestimento e Pavimento:  
Concrete Taupe 60x120  
Floor and wall covering:  
Concrete Taupe 60x120



■ LA SCELTA DI UN EFFETTO MAIOLICATO, SOPRATTUTTO NEI COLORI PIÙ NEUTRI PER IL RIVESTIMENTO DELLA PROPRIA CASA, PERMETTE DI OSARE CON IL COLORE E IDEARE ABBINAMENTI ORIGINALI E CREATIVI.

■ CHOOSING THE LOOK OF MAJOLICA FOR THE WALL COVERING OF YOUR HOME, ESPECIALLY IN A NEUTRAL SHADE, GIVES YOU MORE SCOPE FOR BEING BOLD WITH COLOUR AND FOR TRYING OUT MORE ORIGINAL AND CREATIVE COMBINATIONS.

■ LE CHOIX DE L'EFFET FAÏENCE, SURTOUT DANS LES COULEURS NEUTRES POUR LES REVÊTEMENTS MURAUX DE LA MAISON, PERMET D'OSER AVEC LA COULEUR ET DE CRÉER DES ASSOCIATIONS ORIGINALES ET CRÉATIVES.

■ DIE WAHL EINER MAJOLIKA-OPTIK ALS WANDVERKLEIDUNG ERLAUBT VOR ALLEM BEI DEN NEUTRALEN FARBEN ORIGINALLE UND KREATIVE FARBKOMBINATIONEN.

■ ВЫБОР ПЛИТКИ ПОД МАЙОЛИКУ, ПРЕЖДЕ ВСЕГО В БОЛЕЕ НЕЙТРАЛЬНЫХ ТОНАХ, ДЛЯ ОТДЕЛКИ ДОМА ПОЗВОЛЯЕТ ЭКСПЕРИМЕНТИРОВАТЬ С ЦВЕТОМ И СОЗДАВАТЬ ОРИГИНАЛЬНЫЕ И КРЕАТИВНЫЕ СОЧЕТАНИЯ.

**THE NATURAL LIGHT COMING FROM OUTSIDE** is ideal for underscoring the glossy and elegant colour White, making a room feel modern, minimalist but very on-trend. Perfect for creating a feature wall that contrasts with other more colourful walls, for rooms that are sophisticated and elegant.

**LA LUMIÈRE NATURELLE VENANT DE** l'extérieur permet de souligner l'effet brillant et élégant du blanc, rendant l'atmosphère moderne, minimaliste et très tendance. Idéal pour recouvrir des pans de murs en contraste avec d'autres pans plus colorés pour créer des espaces d'une élégance raffinée.

**DAS VON AUSSEN KOMMENDE NATÜRLICHE** Licht ermöglicht es, die glänzende und elegante Wirkung der weißen Farbe hervorzuheben, was dem Raum ein modernes, minimales und sehr trendiges Aussehen verleiht. Perfekt zur Verkleidung von Wandbereichen als Kontrastpunkt zu anderen bunteren Bereichen, um Räume von raffinierter Eleganz zu schaffen.

**ЕСТЕСТВЕННЫЙ СВЕТ, ПАДАЮЩИЙ ИЗВНЕ,** подчеркивает блеск и элегантность Белого цвета и придает помещению современный, минималистичный и вместе с тем необычайно модный вид. Идеальное решение для отделки отдельных фрагментов стен и создания контраста с более цветными участками, чтобы получить интерьеры, которые будут восхищать своей утонченной элегантностью.

"Un colore tenue, ma dal carattere deciso"

GRIGIO  
**Riflessi di luce**  
*Shimmering light*

I colori chiari si utilizzano per aumentare la percezione di spazio e luminosità. Ecco perchè in questo caso è stato abbinato al bianco di Concrete White una parete con un tono più intenso e brillante, il Grigio "glossy" de Le Lacche.

## UN ABBINAMENTO PERFETTO - A PERFECT MATCH

La serie Concrete è caratterizzata dagli effetti cementizi, in nuance di grande tendenza che passano dal Dark al Taupe, dal Sand al Light Grey e al White. Grazie alle grafiche poco invasive è perfetta per essere abbinata a Le Lacche, riprendendo le esatte colorazioni, per dare agli ambienti quel carattere in più garantendo una piacevole continuità cromatica sia fra pavimento che fra ambienti diversi.

The Concrete series offers the look of concrete in very on-trend shades, ranging from Dark to Taupe, Sand, Light Grey and White. The subtle patterns are perfect to use in combination with Le Lacche, as they feature exactly the same shades of colour, giving rooms extra personality and guaranteeing a lovely feeling of colour continuity for the flooring and in different rooms.

La série « Concrete » se caractérise par des effets ciment, dans des nuances très tendance qui vont du Dark au Taupe, du Sand au Light Grey et au White. Grâce à ses graphismes discrets, elle se marie parfaitement à la série « Le Lacche », reprenant les mêmes couleurs afin d'offrir aux pièces ce cachet supplémentaire et garantissant une agréable continuité de couleur entre les sols et les différentes pièces.

Die Concrete Serie zeichnet sich durch eine Zementoptik in trendigen Nuancen aus, die von Dark bis Taupe, von Sand bis Light Grey und White reichen. Dank der dezenten Muster lässt sie sich perfekt mit Le Lacche kombinieren, indem sie die gleichen Farben aufgreift, um den Räumen das gewisse Etwas zu verleihen und eine angenehme farbliche Kontinuität sowohl zwischen dem Boden als auch zwischen den verschiedenen Räumen zu gewährleisten.

Для серии Concrete характерен эффект под цемент, а ее очень модные оттенки варьируются от Dark до Taupe, от Sand до Light Grey и White. Благодаря своему ненавязчивому графическому рисунку она идеально сочетается с плиткой из серии Le Lacche, повторяя в точности ее цвета, и дает возможность внести в интерьеры штрих оригинальности и сохранить визуально привлекательную непрерывность цвета как в напольном покрытии, так и между разными помещениями.

### CONCRETE

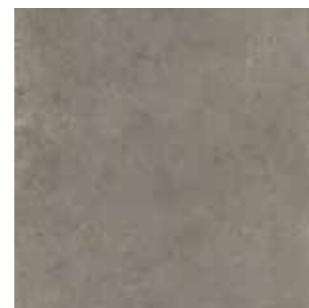
### GAMMA COLORI - COLORS RANGE



DARK



TAUPE



WHITE



SAND



LIGHT GREY



"A soft colour but with personality"

**PALE COLOURS ARE** used to increase the amount of light and the sensation of space. This is why the wall in the deeper and brighter shade of "glossy" Grey in Le Lacche was combined with Concrete White.

**LES COULEURS CLAIRES** augmentent la sensation d'espace et de luminosité. C'est pourquoi nous avons associé au blanc de Concrete White un mur à la tonalité plus intense et éclatante, à savoir le gris brillant de la série « Le Lacche ».

**HELLE FARBEN** werden für eine bessere Raum- und Lichtwahrnehmung verwendet. Deshalb wurde in diesem Fall das Concrete White mit einem intensiveren und brillanteren Ton, dem „glossy“ Grau von Le Lacche kombiniert.

**СВЕТЛЫЕ ЦВЕТА** используются для усиления восприятия пространства и света. Вот почему в этом случае для комбинации с белым Concrete White стены был выбран более насыщенный и яркий Серый с "глянцевым" эффектом из коллекции Le Lacche.



Una parete cromaticamente contrastante con il resto dell'ambiente ne esalta la personalità.

The contrast of an accent wall in a different shade from the rest of the room enhances the personality of the whole space.

GHIACCIO  
 La luminosità del bianco  
 The brightness of white

**L**eggerezza e sobrietà, pulizia formale e rigore estetico regalano al tuo bagno un'atmosfera unica, armoniosa e confortevole. Un rivestimento in gres porcellanato ideale in tutti gli ambienti umidi, ma che non rinuncia alla raffinata eleganza delle maioliche.

**A FEELING OF LIGHTNESS AND SOBRIETY,**  
 formal and clean lines matched by aesthetic severity create a mood for bathrooms that are unique, harmonious and comfortable. Porcelain stoneware wall tiles are ideal for any room subject to moisture-rich conditions without having to sacrifice the elegant and sophisticated look of majolica.

**LÉGÈRETÉ ET SOBRIÉTÉ, PURETÉ FORMELLE**  
 et rigueur esthétique confèrent à votre salle de bains une atmosphère unique, harmonieuse et confortable. Un revêtement en grès cérame, idéal pour tous les environnements humides, qui ne renonce pas à l'élégance raffinée de la faïence.

**LEICHTIGKEIT UND SCHLICHTHEIT, NÜCHTERNE**  
 Formen und ästhetische Strenge verleihen Ihrem Bad eine einzigartige, harmonische und komfortable Atmosphäre. Eine Feinsteinzeugverkleidung, die für alle feuchten Räume ideal ist, ohne auf die raffinierte Eleganz der Majolika zu verzichten.

**ЛЕГКОСТЬ И ПРОСТОТА, ЧИСТОТА ФОРМ И ЭСТЕТИЧЕСКАЯ**  
 строгость создадут в вашей ванной комнате уникальную, гармоничную и комфортную атмосферу. Идеальная отделка, подходящая для любых влажных помещений, соединяет в себе практичность керамогранита и элегантную изысканность майолики.



Una posa originale per rendere una camera da letto unica nel suo genere.  
 An original tiling layout to give a bedroom a unique touch.

CREMA + TORTORA  
 Giocare con pose diverse  
*Play with different tiling layouts*

**C**on Le Lacche lasciate spazio alla vostra creatività. Grazie al formato 6,1x37 cm e alla ampia scala cromatica, la possibilità di ricreare rivestimenti originali è infinita. Lasciatevi ispirare e create combinazioni sempre diverse, per un look originale e unico, in qualsiasi ambiente.



**UNLEASH YOUR** creativity with Le Lacche. Thanks to the 6.1x37 cm size and the generous selection of colours, there are no limits in the potential for original wall coverings you can create. Unleash your imagination and create combinations that are original and unique in every room.

**AVEC LA SÉRIE** « Le Lacche », laissez place à votre créativité. Grâce au format 6,1 x 37 cm et à la grande variété de couleurs, les solutions de revêtements originaux sont infinies. Laissez-vous inspirer et créez des combinaisons toujours différentes, pour un aspect original et unique, quel que soit l'espace.

**MIT LE LACCHE** GEBEN Sie Ihrer Kreativität Raum. Dank des Formats 6,1 x 37 cm und der umfangreichen Farbskala sind die Möglichkeiten bei der Schaffung von kreativen Verkleidungen schier unendlich. Lassen Sie sich inspirieren und kreieren Sie stets neue Kombinationen, für einen originellen und einzigartigen Look in jedem Raum.

**ПОИГРАЙТЕ С СЕРИЕЙ** Le Lacche, дайте волю своей креативности. Формат 6,1x37 см и широкая цветовая гамма открывают бесконечные возможности для создания оригинальной облицовки. Отдайтесь во власть вдохновения и создавайте самые разные комбинации, чтобы любой ваш интерьер стал по-настоящему уникальным и оригинальным.

## GRES PORCELLANATO O CARTA DA PARATI? LA SCELTA PIÙ SICURA PER IL RIVESTIMENTO DELLE TUE PARETI PORCELAIN STONEWARE: THE SAFEST CHOICE FOR YOUR WALLS COVERING

Se paragonato ad altre tipologie di prodotti per il rivestimento murale, ad esempio le carte da parati, il gres porcellanato risulta di gran lunga la scelta preferibile.

Compared with other types of wall covering products, such as wallpaper, porcelain stoneware is by far the best choice.

Si on le compare à d'autres types de produits pour revêtement mural, par exemple les papiers peints, le grès cérame est sans aucun doute le meilleur choix.

Wenn man das Feinsteinzeug mit anderen Produkttypen für die Wandverkleidung, zum Beispiel mit Tapeten, vergleicht, wird deutlich, dass das Feinsteinzeug mit Abstand die beste Entscheidung ist.

По сравнению с материалами другого типа, предназначенными для отделки стен, например, с обоями, керамогранит является гораздо более предпочтительным вариантом.



### MAI PIÙ MUFFA NO MORE MOLD

**ISOLAMENTO**  
Mentre il gres porcellanato, funge anche da strato isolante, le carte da parati, in carta o vinile, aderendo completamente alla parete, non le consentono di respirare creando le condizioni per il proliferare di muffe e la formazione di antiestetice bolle.



### 2 NIENTE BOLLE NO BUBBLING

**EASY TO FIT**  
After laying, ceramic materials do not need further maintenance, except ordinary cleaning. Besides laying difficulties, and possible formation of annoying air bubbles, paper and vinyl are subject to curling and expansion over time.



### 4 NON SI SCOLLA NO GLUEING ISSUES

**3 NON SI SCROSTA  
NO PEELING OFF**  
Une fois posé, le matériau céramique n'aura plus besoin d'entretien, à l'exception d'un nettoyage ordinaire. Au-delà des difficultés d'installation et de la possible formation de bulles d'air gênantes, le papier peint, classique ou vinyle, a tendance à s'enrouler et à se décoller au fil du temps.

### ISOLIERUNG

Während das Feinsteinzeug auch als Isolierschicht fungiert, verhindert die Tapete aus Papier oder Vinyl die Atmung, weil sie komplett an der Wand anhaftet. Das kann zur Schimmelbildung oder zur Bildung von ästhetisch unschönen Blasen führen.

### ИЗОЛЯЦИЯ

В то время как керамогранит также выполняет роль изоляционного слоя, обои, бумажные или виниловые, плотно прилегают к стене и не позволяют ей "дышать", создавая, таким образом, условия для распространения плесени и образования неэстетичных пузырей.

### DURATA NEL TEMPO

Calore per il vinile e umidità per la carta, sono le cause più comuni di questi effetti, il cui perdurare è in grado di degradare irrimediabilmente il supporto e rovinare così le pareti di casa. Le caratteristiche tecniche del gres, totalmente ignifugo e idrorepellente, garantiscono invece una durata pressoché illimitata nel tempo in qualsiasi ambiente.

### LONG LASTING

Warmth for vinyl and moisture for paper are the most common cause for these defects which, if prolonged, may irreparably compromise the material and ruin the house walls. Stoneware technical features, totally fire-resistant and water-repellent, on the contrary, offer virtually limitless durability over time in any environment.



### 5 NON RESTRINGE NO SHRINKING

**DURABILITÀ**  
Les causes les plus communes sont la chaleur pour le vinyle et l'humidité pour le papier. Leurs effets durables dégradent irrémédiablement le ciment et donc les murs de la maison. Les caractéristiques techniques du grès, totalement ignifuge et résistant à l'eau, garantissent au contraire une durée presque illimitée dans le temps, dans n'importe quel espace.

### LEICHTES VERLEGEN

Nach dem Verlegen braucht das Keramikmaterial außer der normalen Reinigung keinerlei Instandhaltung. Abgesehen von den Installationsschwierigkeiten, wie z.B. die Bildung von Luftblasen, können sich Papier und Vinyl kräuseln und ausdehnen.

### ЛЕГКОСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Керамический же материал после укладки больше не требует технического обслуживания помимо обычной уборки. Кроме сложностей при наклеивании и возможного образования неприятных воздушных пузырей, бумага и винил со временем скручиваются и разбухают.

### LANGLEBIGKEIT

Wärme für Vinyl und Feuchtigkeit für das Papier sind die häufigsten Ursachen dieser Effekte, die die Unterlage und somit die Wände ernsthaft beschädigen können. Die technischen Eigenschaften des komplett feuerfesten und wasserabweisenden Steinguts garantieren hingegen eine zeitlich fast unbegrenzte Haltbarkeit in jeglichem Ambiente.

### ДОЛГОВЕЧНОСТЬ

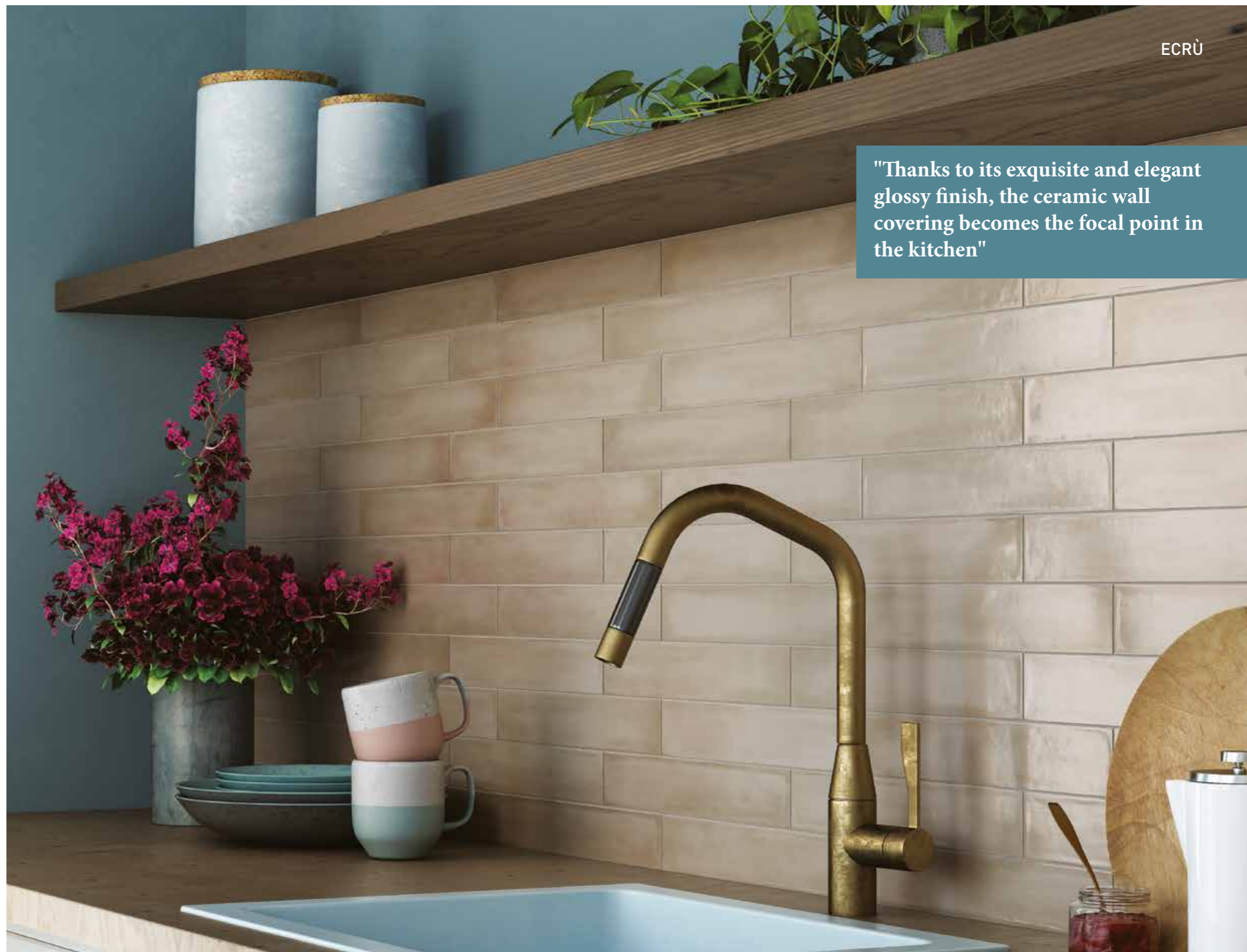
Тепло для винила и влажность для бумаги - вот самые распространенные причины такого эффекта, продолжительное воздействие которого способно нанести непоправимый ущерб основе и испортить стены дома. Технические характеристики керамогранита, являющегося огнестойким и водоотталкивающим материалом, гарантируют практически неограниченный срок службы в любом помещении.

ECRÙ  
**Colori tenui, per  
 dettagli senza  
 tempo**  
*Soft colours for  
 timeless details*

**I**l rivestimento giusto per la cucina per renderla sofisticata ed elegante ma allo stesso tempo resistente e durevole, grazie a una sapiente scelta del materiale e a un utilizzo dei toni più tenui della collezione.

“Grazie alla sua squisita e raffinata finitura lucida, il rivestimento ceramico diventa il punto focale della cucina.”

**THE IDEAL WALL COVERING FOR KITCHENS,** making them feel sophisticated and elegant but hard-wearing and long-lasting nonetheless thanks to the clever choice of material and the use of the paler shades in the collection.



"Thanks to its exquisite and elegant glossy finish, the ceramic wall covering becomes the focal point in the kitchen"

**LE REVÊTEMENT IDÉAL POUR LA CUISINE,** afin de la rendre à la fois sophistiquée et élégante, mais également résistante et durable grâce à un choix judicieux des matériaux et à l'utilisation des tons les plus doux de la collection.

**DIE RICHTIGE VERKLEIDUNG FÜR EINE ERLESENE** und elegante Küche, die gleichzeitig dank der gekonnten Wahl des Materials und der Anwendung der zarteren Töne der Kollektion belastbar und langlebig ist.

**САМАЯ ПОДХОДЯЩАЯ ОТДЕЛКА ДЛЯ КУХНИ:** прочная и долговечная, а также изысканная и элегантная за счет умелого выбора материала и использования более светлых цветов коллекции.

"An out-of-the-box solution for those who seek taste and originality."

SABBIA + BRUNO  
Pareti che arredano  
*Wall coverings to decorate  
rooms*

**M**iscelando le varie colorazioni delle Lacche si possono ottenere rivestimenti del tutto originali e pieni di carattere.

“  
Una soluzione fuori dagli schemi, per chi cerca gusto e originalità.”  
”

**COMBINE THE VARIOUS COLOURS**  
of Le Lacche and obtain wall coverings that are always original and full of personality.

**EN MÉLANGEANT LES DIFFÉRENTES COULEURS**  
de la série « Le Lacche », il est possible d'obtenir des revêtements originaux et pleins de caractère.

**DURCH MISCHUNG DER VERSCHIEDENEN**  
Farben von Le Lacche kann man kreative und charaktervolle Verkleidungen schaffen.

**СОЧЕТАЯ РАЗЛИЧНЫЕ ЦВЕТА СЕРИИ ЛАССХЕ,**  
можно получить оригинальные и смелые решения для оформления интерьера.

### TONI CALDI



BRUNO



**J88171**  
6,1x37 (2 2/5"x14 1/2")

TORTORA



**J88175**  
6,1x37 (2 2/5"x14 1/2")

SABBIA



**J88174**  
6,1x37 (2 2/5"x14 1/2")

ECRU'



**J88318**  
6,1x37 (2 2/5"x14 1/2")

CREMA



**J88317**  
6,1x37 (2 2/5"x14 1/2")

### TONI FREDDI



GRIGIO



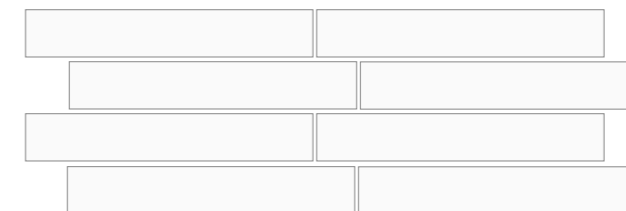
**J88173**  
6,1x37 (2 2/5"x14 1/2")

GHIACCIO



**J88172**  
6,1x37 (2 2/5"x14 1/2")

BIANCO



**J88170**  
6,1x37 (2 2/5"x14 1/2")

## GAMMA COLORI

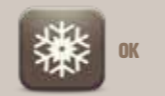
	6,1x37 (2 2/5"x14 1/2")	Quarter Round 0,8x37 (1/8"x14 1/2")
<b>BRUNO</b>	J88171	J88678
<b>TORTORA</b>	J88175	J88682
<b>SABBIA</b>	J88174	J88681
<b>ECRU</b>	J88318	J88684
<b>CREMA</b>	J88317	J88683
<b>GRIGIO</b>	J88173	J88680
<b>GHIACCIO</b>	J88172	J88679
<b>BIANCO</b>	J88170	J88652



0.15%



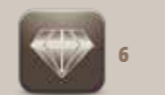
GA - GHA - GLA



OK



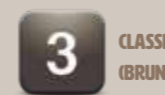
51.7 N/MM²



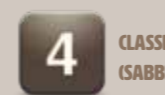
6



5



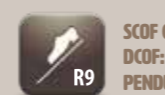
3 CLASSE IV  
(BRUNO, TORTORA)



4 CLASSE V  
(SABBIA, GRIGIO, ECRU, CREMA)



5 CLASSE V  
(BIANCO, GHIACCIO)



SCOF (ASTM) : DRY 0.75 - WET 0.69  
DCOF: WET 0.48  
PENDULUM: DRY 50 - WET 28



V1 PIASTRELLA UNIFORME

Tiles with uniform appearance  
- Carreaux avec une apparence uniforme - Fliesen mit einheitliche Erscheinungsbild - Плитка с однородного вида



V2 PIASTRELLA CON  
LEGGERA VARIAZIONE  
DI TONO E GRAFICA

Tiles with slight shade and aspect variation - Carreaux avec faible différence de nuance et structure - Fliesen mit leicht unterschiedlichen Tonalitäten und Muster - плитка с легким изменением оттенка и рисунка

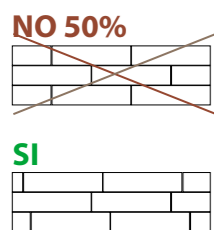
	RETTIFICATI - RECTIFIED				RETTIFICATI - RECTIFIED			
	60x120 (24"x48")	60x60 (24"x24")	30x60 (12"x24")	30,5x60,5 (12"x24")	80x80 (31 1/2"x31 1/2")	80x80 (31 1/2"x31 1/2")	80x80 (31 1/2"x31 1/2")	40x80 (15 3/4"x31 3/4")
<b>WHITE</b>	J87883	J87940	J87952	J87946	J87920	-	-	J88007
<b>LIGHT GREY</b>	J87880	J87937	J87949	J87943	J87917	J88009	J88066	J88004
<b>SAND</b>	J87881	J87938	J87950	J87944	J87918	J88010	J88067	J88005
<b>TAUPE</b>	J87882	J87939	J87951	J87945	J87919	J88011	J88068	J88006
<b>DARK</b>	J87878	J87935	J87947	J87941	J87915	J88008	J88065	J88003

	Contributo spese imballo € 10,00/pal (netto) - Packing charges € 10,00/pal (net)							
SPESSORE THICKNESS	10 mm	10 mm	9,5 mm	9,5 mm	10 mm	20 mm	10 mm	10 mm
KG/M²	21,5	21,15	19,99	19,82	21,28	47,67	21,35	21,12
PZ/BOX	2	3	6	6	2	1	2	3
M²/BOX	1,44	1,08	1,08	1,11	1,28	0,64	1,28	0,96
BOX/PALLET	32	40	48	48	40	45	40	33
M²/PALLET	46,08	43,20	51,84	53,28	51,20	28,80	51,20	31,68
KG/PALLET	990	914	1036	1056,5	1089,6	1373	1093,6	669,2
€ < 1PALLET	65,00/m²	54,00/m²	46,10/m²	42,00/m²	65,00/m²	107,00/m²	66,70/m²	60,00/m²
€ ≥ 1PALLET	56,50/m²	45,00/m²	38,40/m²	35,00/m²	56,50/m²	93,00/m²	58,00/m²	50,00/m²

	30x60 (12"x24")	30x30 (12"x12")	40x80 (15 3/4"x31 3/4")	30x60 (12"x24")	7,5x60 (3" x24")	40x80 (15 3/4"x31 3/4")	33x120 (13"x48")	33x120 (13"x48")	33x120 (13"x48")
<b>WHITE</b>	J88102	J88107	J88334	J88331	J88257	-	J88750	J88755	J88760
<b>LIGHT GREY</b>	J88099	J88104	J88332	J88329	J88254	J88348	J88747	J88752	J88757
<b>SAND</b>	J88100	J88105	J88333	J88330	J88255	J88349	J88748	J88753	J88758
<b>TAUPE</b>	J88101	J88106	-	-	J88256	J88350	J88749	J88754	J88759
<b>DARK</b>	J88098	J88103	-	-	J88253	J88347	J88746	J88751	J88756

	Contributo spese imballo € 10,00/pal (netto) - Packing charges € 10,00/pal (net)								
SPESSORE THICKNESS	10 mm	10 mm	10 mm	9 mm	-	20 mm	10 mm	10 mm	10 mm
PZ/BOX	4	6	2	2	12	2	2	2	2
€/MUD	122,20/m²	240,00/m²	46,50 pz/pce	45,00 pz/pce	9,30 pz/pce	109,00 pz/pce	179,00 pz/pce	239,00 pz/pce	239,00 pz/pce

	0.1%		GA - GHA - GLA		OK		39.5 N/MM²		SCOF (ASTM) : DRY 0.70 - WET 0.60 DCOF: WET 0.63 PENDULUM: DRY 48 - WET 35
	6		5		4 CLASSE IV		5 CLASSE V (WHITE, LIGHT GREY)		SCOF (ASTM) : DRY 0.79 - WET 0.74 DCOF: WET 0.70 PENDULUM: DRY 58 - WET 44



Per i formati rettangolari, si consiglia una sfalsatura tra ciascuna piastrella non superiore a 6-10 cm  
Fuga consigliata: minimo 3 mm. per prodotti non rettificati; minimo 2 mm. per prodotti rettificati  
When laying, you are recommended not to stagger the rectangular tiles by more than 6-10 cm (2"-4")  
Suggested joint: 3 mm minimum for non-rectified products; 2 mm minimum for rectified products.  
Pose conseillée avec un décalage entre chaque listel non supérieur à environ 6-10 cm  
Joint conseillée: 3 mm minimum pour produits non rectifiés; 2 mm minimum pour produits rectifiés.  
Wir empfehlen eine Verlegung mit einer Verschiebung zwischen den einzelnen Leisten von nicht mehr als ungefähr 6-10 cm  
Empfohlene Fuge: mindestens 3 mm für nicht rechtwinklig geschliffene Produkte; mindestens 2 mm für rechtwinklig geschliffene Produkte.  
Рекомендуется укладка с разномом элементов друг относительно друга, не превышающим прил 6-10 см  
Рекомендуемый шов : минимум 3 мм для неректифицированных материалов и минимум 2 мм для ректифицированных



Piastrelle indicate per pavimenti  
 Tiles specifically used for floors  
 Carreaux pour carrelages de sol  
 Bodenfliesen  
 Плитка, предназначенная для облицовки пола



Piastrelle indicate per abitazioni residenziali  
 Tiles for dwelling houses  
 Carreaux pour habitations résidentielles  
 Fliesen für den Wohnbereich  
 Плитка, предназначенная для жилых помещений



Piastrelle indicate per rivestimenti interni  
 Tiles specifically used for wall coverings  
 Carreaux pour faïences  
 Wandfliesen für den Innenbereich  
 Плитка, предназначенная для облицовки внутренних стен

## CONSIGLI DI POSA E PULIZIA PER IL PRODOTTO CERAMICO DI RONDINE GROUP

### Premessa

La norma UNI EN 14411 - "Piastrelle di ceramica - definizione, classificazione, caratteristiche e marcatura" - si propone di definire e fornire i termini, i requisiti ed i criteri di contrassegno per le piastrelle di ceramica di Prima scelta. Rondine S.p.A. sulle proprie piastrelle esegue costantemente tutti i test previsti dalla norma succitata, avvalendosi di laboratori accreditati. Vengono, inoltre, attuate costantemente procedure interne per il controllo della qualità del prodotto.

### Posa

Il posatore sul cantiere prima della posa deve verificare il tono, il calibro, la scelta del materiale, mentre durante la posa deve prelevare sempre il materiale attingendo da più scatole per ottenere un mix cromatico ideale. Deve, altresì, verificare la congruità del prodotto anche per eventuali difetti già evidenti prima della posa, per i quali sono escluse le garanzie qualora la segnalazione avvenisse dopo la posa.

Il posatore deve utilizzare i collanti idonei per le varie destinazioni d'uso e seguire le indicazioni del produttore riportate sulle confezioni. Deve verificare attentamente che il sottofondo sia stabile, asciutto e maturo, non gelato e non eccessivamente caldo. Deve effettuare la spalmatura del collante a regola d'arte affinché non si creino vuoti tra piastrella e sottofondo.

Il posatore, in modo particolare per i prodotti con superfici levigate, satinata o lappate, deve stare attento a non segnare il materiale sulla superficie di utilizzo con matite (grafite) o pennarelli indelebili. Per realizzare i tagli e le sagomature richieste dalla Direzione dei Lavori, deve utilizzare appositi dischi diamantati e attrezzature specifiche, in particolare modo per il gres porcellanato.

La dimensione della fuga tra le piastrelle può variare in funzione del formato che si utilizza, dell'angolazione della posa in ortogonale o in diagonale, e della destinazione d'uso. Si consiglia una fuga minima di 3 mm. per i prodotti non rettificati e una fuga minima di 2 mm. per i prodotti rettificati. La posa a corriere dei formati rettangolari impone di sfalsare la piastrella di 6 cm. e, comunque, mai più di 10 cm. (Fig.1).

Negli ambienti di grande dimensione è necessario posizionare dei giunti di dilatazione con regolarità, mentre, per i piccoli ambienti è sufficiente lasciare un leggero stacco fra piastrellato e muri perimetrali, coperto poi dal battiscopa.

### Stuccatura e pulizia dopo posa

L'utilizzo di malte o riempitivi colorati con pigmenti deve essere fatto dopo aver eseguito una prova preliminare.

Per le superfici levigate, satinata o lappate del gres porcellanato, a causa della microporosità provocata dall'azione abrasiva delle mole durante il processo di lavorazione, non si possono usare malte o riempitivi colorati a contrasto (piastrelle bianche e stuccatura antracite, rossa...).

Con l'utilizzo di stucchi cementizi dopo la stuccatura delle piastrelle, a stucco ancora fresco, è necessario rimuovere immediatamente, in modo accurato con spugna e abbondante acqua lo stucco in eccesso. Alcuni giorni dopo la posa, eseguire la pulizia di fondo mediante l'utilizzo di acidi tamponati al fine di sciogliere ed asportare completamente tutti i residui di cantiere.

Altrettanto importante è risciacquare bene fin quando l'acqua di lavaggio risulti essere limpida. Utile è l'utilizzo di aspiratori per liquidi, con lo scopo di rimuovere l'acqua sporca di lavaggio, evitando di spostarla da una parte all'altra. Anche a fine cantiere il posatore deve lavare i pavimenti con soluzioni di acqua e acido tamponato per evitare che la rimozione inadeguata o tardiva dei residui della stuccatura utilizzata per le fughe, lasci aloni difficili da rimuovere.

Per questa operazione Rondine propone Deterdek di FILA (attensarsi rigorosamente alle percentuali di diluizione consigliate sul flacone), disincrostante acido che non sviluppa fumi nocivi e unisce all'azione disincrostante anche un'efficace azione pulente. Per particolari campi di applicazione, qualora si desideri ottenere una stuccatura impermeabile è possibile procedere con l'utilizzo di una malta epossidica. Seguire le precise indicazioni del produttore riportate sulle confezioni e attenersi rigorosamente alle modalità d'uso. Per l'impiego di tali prodotti, rivolgersi sempre a posatori esperti con alta professionalità poiché, la non corretta applicazione di stucchi epossidici, comprometterebbe in modo irreparabile l'aspetto estetico e cromatico delle piastrelle. Di recente FILA ha introdotto un innovativo pulitore per residui epossidici: FILACR10.

L'utilizzo di prodotti detergenti (tipo antiruggine) che spesso contengono acido fluoridrico danneggerebbe definitivamente la superficie di qualsiasi tipo di piastrella.

E' bene sapere, inoltre, che oltre il 90% delle contestazioni in cantiere è dovuto a un cattivo, o addirittura inesistente, lavaggio dopo posa. Con un corretto lavaggio dopo posa si eliminano i residui di posa (malta, colla, vernice, sporco da cantiere di varia natura) e si rimuovono eventuali residui superficiali di sporco.

### Manutenzione ordinaria

Per i pavimenti con superficie levigata consigliamo di effettuare la pulizia giornaliera con il detergente neutro Fila Cleaner (attensarsi rigorosamente alle percentuali di diluizione consigliate sul flacone) e di effettuare periodici trattamenti impregnanti antimacchia al fine di proteggerli da eventuali danni provocati da pennarelli, inchiostro, ruggine o altri prodotti ad altissima penetrabilità. Per quanto riguarda la manutenzione ordinaria delle nostre piastrelle, suggeriamo l'utilizzo dei prodotti di FILA. Per conoscerli consultare il sito [www.filachim.com](http://www.filachim.com).

## LAYING AND CLEANING RECOMMENDATIONS FOR RONDINE GROUP CERAMIC PRODUCTS

### Introduction

Standard UNI EN 14411 – Ceramic tiles: Definition, Classification, Characteristics and Marking, defines and provides the marking terms, requirements and criteria for high quality ceramic tiles.

Rondine S.p.A. continually tests all its tiles in accredited workshops, in accordance with the aforementioned standard. Moreover, internal quality control procedures are implemented on an ongoing basis.

### Laying

Before laying at the site, the tiler should check the shade, size, and choice of material, whereas when laying the tiler should always use tiles from several boxes to obtain the ideal colour mix. The tiler should also check the product for any obvious flaws before laying, which would not be covered by the guarantee if pointed out after laying.

The tiler should use adhesives which are suitable for the various types of use, and follow the instructions on the packaging. The surface to be tiled should be checked to ensure it is stable, dry and ready for tiling, and is not excessively hot or cold. The adhesive should be applied professionally such that there are no gaps between the tile and the surface.

The tiler should be careful not to mark the material on the outer surface with pencils (graphite) or permanent markers, especially on products with smooth, glazed or lapped surfaces. Appropriate diamond tile cutters and special equipment should be used for the cutting and outlining operations requested by the Works Manager, especially with porcelain stoneware. The dimension of the tile joint may vary depending on the format used, orthogonal or diagonal laying angles, and final use. A minimum tile joint of 3 mm is recommended for non-rectified products and a minimum joint of 2 mm for rectified products. Laying rectangular formats in a staggered pattern requires tiles to be staggered by 6 cm, but never more than 10 cm. (Fig.1). In large rooms expansion joints must be positioned with regularity, whereas in small rooms it is sufficient to leave a slight gap between the tiles and perimeter walls, which are then covered with skirting.

### Grouting and cleaning after laying

Fillers or mortar coloured with pigments should only be used after carrying out an initial test. For porcelain stoneware surfaces which are smooth, glazed or lapped, mortar or fillers which are contrast coloured (white tiles and anthracite, red grouting etc.) cannot be used due to the microporosity caused by the abrasive action of the cutter during processing.

With the use of cement surfacers after grouting the tiles, with the grout still fresh, any excess grout should be removed immediately with a sponge and plenty water.

A few days after laying, clean thoroughly with buffered acids to completely remove and dissolve any residue. It is also important to rinse well until the wash water runs clean. Liquid extractors are useful for removing dirty wash water, which avoids moving it from one place to another. When work has been completed the tiler should wash the floors with a water and buffered acid solution, to avoid the insufficient or late removal of grout residue leaving marks which may be difficult to remove.

Rondine recommends FILA Deterdek for this operation (follow the recommendations on the container for dilution percentages closely), which is an acid descaling agent that does not give off harmful fumes and combines the descaling action with effective cleaning.

For special areas of application, if waterproof grouting is required, epoxy mortar can be used. Follow the manufacturer's instructions on the packaging exactly and adhere to the procedures for use. When using these products, always consult expert, qualified tilers, as the incorrect application of epoxy mortars could irreversibly compromise the colour and appearance of the tiles.

The use of detergents (anti-corrosive products) which contain hydrofluoric acid could permanently damage the surface of any type of tile. It should be noted that more than 90% of the problems which arise on site are due to incorrect, or even non-existent, washing after laying. Appropriate washing after laying removes laying residue (mortar, adhesive, various types of dirt from the work site) and any remaining surface dirt.

### Standard maintenance

For floors with smooth surfaces we recommend cleaning daily with Fila Cleaner (adhere to the recommended dilution percentages on the container), and treat regularly with an anti-stain treatment to protect the tiles from damage caused by markers, ink, rust or other damaging products. We recommend the use of FILA products for the standard maintenance of Rondine tiles. For further information on these products visit [www.filachim.com](http://www.filachim.com).

## CONSEILS DE POSE ET DE NETTOYAGE POUR LES PRODUITS CÉRAMIQUES DE RONDINE GROUP

### Préambule

La norme UNI EN 14411 - « Carreaux de céramique - définition, classification, caractéristiques et marquages » – entend définir et fournir les termes, les standards et les critères spécifiques aux carreaux de céramique de Premier choix.

Sur les carreaux qu'elle produit, la société Rondine S.p.A. effectue systématiquement tous les tests prévus par la norme susmentionnée, en faisant appel à cet effet à des laboratoires accrédités. Par ailleurs, sont constamment mises en oeuvre des procédures internes pour le contrôle de la qualité du produit.

### Pose

Sur le chantier, avant la pose, le poseur doit contrôler la teinte, le calibre, le choix du matériau et durant la pose, il doit toujours prélever les carreaux dans plusieurs boîtes à la fois pour obtenir un mix chromatique idéal. Il doit par ailleurs s'assurer de la conformité du produit, entre autres au regard d'éventuels défauts visibles avant la pose, pour lesquels toute garantie est exclue dans le cas où la réclamation serait présentée après la pose.

Le poseur doit utiliser les colles appropriées en fonction du type d'utilisation prévu et doit suivre les recommandations du fabricant indiquées sur les emballages. Il doit effectuer un soigneux contrôle pour s'assurer que le support est stable et sec, non gelé et non excessivement chaud. Il doit étaler la colle dans les règles de l'art de façon à éviter la formation de vides entre le carreau et le support. En particulier pour les produits polis, satinés et adoucis, le poseur doit veiller à ne pas marquer le matériau sur la surface supérieure avec un crayon de papier (graphite) ou des feutres indélébiles. Pour réaliser les coupes et les profilages requis par la Direction des travaux, il doit utiliser des disques diamantés et des équipements spécifiques, en particulier pour le gres cérame.

La largeur des joints entre les carreaux peut varier en fonction du format utilisé, de l'angle de pose (orthogonal ou diagonal) et de l'utilisation prévue. Il est recommandé de réaliser un joint d'au moins 3 mm pour les produits non rectifiés et d'au moins 2 mm pour les produits rectifiés. La pose à fond perdu des formats rectangulaires impose que les carreaux soient décalés d'au moins 6 cm et en aucun cas de plus de 10 cm (Fig. 1).

Dans les espaces de grandes dimensions, il est nécessaire de positionner des joints de dilatation avec régularité, alors que pour les espaces de petites dimensions, il suffit de maintenir un léger espace entre la surface carrelée et les murs de pourtour, qui sera ensuite recouvert par la plinthe.

### Jointoiment et nettoyage après pose

L'utilisation de mortiers ou de produits de jointoiment colorés à l'aide de pigments doit s'effectuer à l'issue d'un essai préliminaire.

Pour les surfaces polies, satinées ou adoucies en grès cérame, en raison de la microporosité créée par l'action abrasive des meules durant le processus appliqué à la surface, il n'est pas possible d'utiliser des mortiers ni des produits de jointoiment colorés en contraste (carreau blanc et joint anthracite, rouge, etc.).

En cas d'utilisation de produits à base de ciment, après le jointoiment des carreaux, alors que le produit à joint est encore frais, il est nécessaire de retirer immédiatement et soigneusement, à l'aide d'une éponge et de beaucoup d'eau, l'excès de produit de jointoiment. Quelques jours après la pose, nettoyer à fond la surface en utilisant des acides tamponnés afin de dissoudre et d'éliminer totalement les résidus de chantier.

Il est tout aussi important de bien rincer jusqu'à ce que l'eau de lavage soit limpide. Il est utile d'utiliser un aspirateur à liquides pour éliminer l'eau sale de lavage, en évitant de la déplacer d'une partie à l'autre.

En fin de chantier également, le poseur doit laver les sols à l'aide d'une solution d'eau et d'acide tamponné pour éviter que la mauvaise élimination ou l'élimination tardive des résidus de produits de jointoiment ne laisse des auréoles dont il est ensuite difficile de venir à bout.

Pour cette opération, Rondine propose Deterdek de FILA (en veillant à respecter scrupuleusement les pourcentages de dilution recommandés sur le flacon), il s'agit d'un désincrustant acide qui ne dégage pas de fumées nocives et qui allie une action désincrustante à une action efficace de nettoyage. Pour certains champs d'application particuliers, dans le cas où l'on souhaiterait obtenir un jointoiment imperméable, il est possible de procéder à l'application d'un mortier époxy. Suivre les indications précises du fabricant figurant sur les emballages et veiller à respecter scrupuleusement les modalités d'utilisation. Pour l'utilisation de ces produits, veiller à toujours s'adresser à des poseurs hautement qualifiés dans la mesure où la mauvaise application de produits de jointoiment époxy peut compromettre l'aspect esthétique et chromatique des carreaux.

L'utilisation de produits détergents (de type antirouille) qui contiennent souvent de l'acide fluorhydrique a pour effet d'endommager définitivement la surface de tout type de carreau. Il convient par ailleurs de ne pas oublier que plus de 90 % des réclamations sur chantier sont dues à un mauvais lavage après pose voire à un lavage non effectué. Un bon lavage après pose permet d'éliminer les résidus de pose (mortier, colle, peinture et saletés de chantier de différentes natures) de même que les éventuels résidus de saletés superficielles.

### Entretien courant

Pour les sols à surface polie, il est recommandé d'effectuer le nettoyage quotidien à l'aide du détergent neutre Fila Cleaner (en veillant à respecter scrupuleusement les pourcentages de dilution recommandés sur le flacon) et d'effectuer à intervalles réguliers des traitements imprégnants antitaches afin de les protéger contre les éventuels dommages causés par des feutres, de l'encre, de la rouille ou d'autres produits hautement pénétrants. Pour l'entretien courant des carreaux Rondine, nous conseillons l'utilisation des produits FILA. Pour les connaître, consulter le site [www.filachim.it](http://www.filachim.it).



## RATSLÄGE FÜR DAS VERLEGEN UND REINIGEN DES KERAMIKPRODUKTS VON RONDINE GROUP

### Vorwort

Die Norm DIN EN 14411 – „Keramische Fliesen und Platten - Begriffe, Klassifizierung, Güteermale und Kennzeichnung“ – hat das Ziel, die Begriffe, Voraussetzungen und Kennzeichnungskriterien für keramische Fliesen erster Wahl festzulegen.

Rondine S.p.A. führt an seinen Fliesen ständig alle von der oben genannten Norm vorgesehenen Prüfungen durch, wobei die Dienste zugelassener Prüflabors in Anspruch genommen werden. Ferner werden durchgehend alle internen Prozeduren zur Qualitätssicherung des Produkts angewandt.

### Verlegen

Der Fliesenleger muss auf der Baustelle vor dem Verlegen den Farbton, die Größe und die Wahl des Materials prüfen, während er das Material beim Verlegen immer abwechselnd mehreren Packungen entnehmen muss, um eine ideale Farbmischung zu erhalten. Der Fliesenleger muss ferner die Eignung des Produkts auch bezüglich eventueller bereits vor dem Verlegen sichtbarer Mängel prüfen, auf die nach dem Verlegen keine Garantie mehr geleistet wird.

Der Fliesenleger muss einen für die verschiedenen Bestimmungszwecke geeigneten Kleber verwenden und die auf den Packungen angegebenen Gebrauchsanweisungen des jeweiligen Herstellers beachten. Er muss sorgfältig kontrollieren, dass der Untergrund stabil, trocken und verlegerief, nicht gefroren und nicht zu warm ist. Der Kleber ist kunstgerecht zu verteilen, damit sich keine Hohlräume zwischen Fliese und Untergrund bilden.

Der Fliesenleger muss insbesondere bei Produkten mit polierter, satinierter oder geläppter Oberfläche darauf achten, das Material auf der nach oben weisenden Seite nicht mit einem Bleistift (Graphit) oder untilgbarer Tinte zu kennzeichnen. Bei der Realisierung der von der Bauleitung geforderten Zuschnitte und Formen sind spezielle Diamantscheiben und spezifische Werkzeuge zu verwenden. Das gilt insbesondere für emailliertes Steinzeug.

Die Größe der Fugen zwischen den einzelnen Fliesen kann je nach verwendetem Format, Verlegewinkel (orthogonal oder diagonal) und Bestimmungszweck variieren. Für nicht rechtwinklig geschliffene Produkte wird eine Mindestfuge von 3 mm, für rechtwinklig geschliffene Produkte von 2 mm empfohlen.

Die fortlaufende Verlegung rechteckiger Formate erfordert das Versetzen der Fliese um 6 cm, aber auf keinen Fall um mehr als 10 cm. (Abb.1).

In großen Räumlichkeiten müssen in regelmäßigen Abstand Dehnungsfugen vorgesehen werden, während in kleinen Räumen ein kleiner Freiraum zwischen Fliesen und Wänden ausreicht, der dann durch die Fußleiste abgedeckt wird.

### Ausfugen und Reinigen nach dem Verlegen

Vor dem Gebrauch von mit Pigmenten gefärbten Mörteln oder Füllstoffen sollte eine entsprechende Probe durchgeführt werden.

Für polierte, satinierte oder geläppte Oberflächen emaillierten Steinzeugs können aufgrund der durch die Schleifwirkung der Schleifscheiben während des Bearbeitungsprozesses verursachten Mikroporosität keine kontrastgefärbten Mörtel oder Füllstoffe verwendet werden (weiße Fliesen und Ausfugmaterial in Anthrazit, Rot usw.).

Beim Gebrauch von Zementmörteln nach dem Ausfugen der Fliesen ist es bei noch frischem Mörtel erforderlich, den überschüssigen Mörtel umgehend mit einem Schwamm und reichlich Wasser zu entfernen. Einige Tage nach dem Verlegen wird eine gründliche Reinigung mit gepufferten Säuren durchgeführt, um alle Rückstände zu lösen und vollständig zu entfernen.

Ebenso wichtig ist ein gründliches Nachspülen, bis das Reinigungswasser klar ist. Nützlich ist die Anwendung von Flüssigkeitsabsaugern, um das schmutzige Reinigungswasser zu entfernen, ohne es über die Fliesen zu schieben.

Auch nach Abschluss aller Bauarbeiten muss der Fliesenleger die Böden mit einer Lösung aus Wasser und gepuffertes Säure waschen, um zu verhindern, dass ein unsachgemäßes oder zu spätes Entfernen der Rückstände des für die Fugen verwendeten Mörtels schwer zu entfernende Schleier hinterlässt.

Für diese Reinigungsarbeiten empfiehlt Rondine das Produkt Deterdek von FILA (den vom Hersteller auf der Flasche angegebenen Verdünnungsgrad strikt beachten), einen sauren Kraftreiniger, der keine schädlichen Dämpfe bildet und gleichzeitig auch eine sehr gute Reinigungswirkung besitzt. Für besondere Anwendungen, wenn zum Beispiel eine wasserundurchlässige Ausfugung gewünscht wird, kann ein Epoxidmörtel verwendet werden. Die Gebrauchsanweisung des Herstellers auf den Packungen genau befolgen. Für den Gebrauch solcher Produkte sollte man sich immer an Fliesenleger mit großer Berufserfahrung wenden, denn die falsche Aufbringung von Epoxidmörteln führt zu einer irreparablen Beeinträchtigung der Ästhetik und der Farbe der Fliesen.

Der Gebrauch von Reinigungsmitteln (des Typs Rostschutzmittel), die oft Fluorsäure enthalten, führt zu einer irreparablen Beschädigung der Oberfläche aller Fliesenarten. Ferner sollte man wissen, dass über 90% der Beanstandungen auf der Baustelle auf ein ungenügendes oder gar fehlendes Waschen nach den Verlegearbeiten zurückzuführen sind.

Durch das korrekte Waschen nach dem Verlegen werden Verlegungsrückstände (Mörtel, Kleber, Lack, Baustellenschutz unterschiedlicher Art) eliminiert und eventuelle oberflächliche Schmutzablagerungen entfernt.

### Instandhaltung und Pflege

Für Böden mit polierter Oberfläche empfehlen wir eine tägliche Reinigung mit dem neutralen Reiniger Fila Cleaner (den auf der Flasche angegebenen Verdünnungsgrad strikt beachten) und eine regelmäßige Behandlung mit Imprägniermitteln zum Schutz gegen Flecken und Verunreinigungen durch Stifte, Tinte, Rost oder anderen Stoffen mit hohem Penetrationsvermögen. Für die Instandhaltung und Pflege unserer Fliesen empfehlen wir die Produkte von FILA. Diese Produkte finden Sie auf der Internetseite [www.filachim.it](http://www.filachim.it).

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УКЛАДКЕ И ОЧИСТКЕ КЕРАМИЧЕСКИХ ПРОДУКТОВПРОИЗВОДСТВА RONDINE GROUP

### Вступление

Стандарт UNI EN 14411 “Керамическая плитка – определение, классификация, характеристики и маркировка” определяет и представляет условия, требования и критерии соответствия керамической плитки Первому сорту.

Rondine S.p.A. постоянно проводит все предусмотренные вышеупомянутым стандартом испытания своей плитки в аккредитованных лабораториях. Кроме того, постоянно выполняются внутренние процедуры проверки качества продукта.

### Укладка

Перед тем, как приступить к укладке, укладчик должен проверить оттенок, калибр и сорт материала. Во время укладки необходимо использовать материал вперемешку из разных коробок для получения идеального цветового сочетания. Укладчик должен также проверить продукт на соответствие и на предмет дефектов, наличие которых очевидно до начала укладки и на которые не распространяется гарантия в случае, если о них будет сообщено после укладки. Укладчик должен использовать клеящие составы, подходящие для различных видов применения, и следовать инструкциям производителя, приведенным на упаковке. Он должен убедиться в том, что подстилающий слой устойчивый, сухой и созревший, не заморожен и не перегрет. Укладчик должен наложить клей по всем правилам, так, чтобы между плиткой и подстилающим слоем не осталось пустот.

При работе с продуктами, в особенности с полированной, полуматовой или полуполированной поверхностью, укладчик должен следить за тем, чтобы на лицевой поверхности материала не оставалось следов от карандашей (графита), или несмываемых фломастеров. Для обычной и фигурной резки (особенно для резки керамогранита), требуемой Управлением Работами, укладчик должен использовать специальные алмазные диски и оборудование. Размер швов между плитками может варьироваться в зависимости от формата, угла наклона укладки по ортогонали или по диагонали и от назначения. Рекомендуемый минимальный размер шва – 3 мм для неректифицированных продуктов и 2 мм для ректифицированных продуктов.

При укладке прямоугольных форматов в прямой ряд плитку необходимо смещать на 6 см относительно предыдущего ряда и, в любом случае, не более чем на 10 см (Рис. 1).

В больших помещениях необходимо аккуратно установить крестообразные распорки, а в маленьких помещениях достаточно оставить небольшой зазор между облицованной поверхностью и периметральными стенами, который потом закрывается плинтусом.

### Заделка швов и очистка после укладки

Растворы или цветные заполнители с пигментами должны применяться после проведения предварительного тестирования. Для полированных, полуматовых и полуполированных поверхностей в связи с микропористостью, вызванной абразивным действием шлифовальных кругов в процессе обработки, нельзя использовать контрастных растворов или цветных заполнителей (белая плитка и антрацитовая, красная и т.д. затирка).

При использовании затирочных смесей на цементной основе после заделки межплиточных швов, пока затирка еще не потеряла пластичность, необходимо сразу тщательно удалить ее излишки с помощью губки и большого количества воды. Через несколько дней после укладки нужно произвести окончательную очистку с помощью кислотных средств буферного действия, чтобы растворить и полностью удалить все остатки загрязнений, образующихся во время укладки. Важно, чтобы поверхность была хорошо промыта: ее необходимо промывать до тех пор, пока вода не станет чистой. Для удаления грязной воды и во избежание ее перенесения с одного участка на другой можно также использовать пылесосы для сбора жидкостей. Также по завершении укладочных работ укладчик должен вымыть полы раствором воды и кислотных средств буферного действия, чтобы избежать возникновения плохо поддающихся удалению разводов, которые могут появиться в результате неправильного или запоздалого устранения остатков затирки, используемой для заделки швов.

Для этой операции Rondine предлагает Deterdek производства FILA (необходимо строго придерживаться пропорций разведения, указанных на флаконе), кислотный очиститель, не выделяющий вредных паров и служащий как для удаления твердых отложений, так и для эффективной очистки.

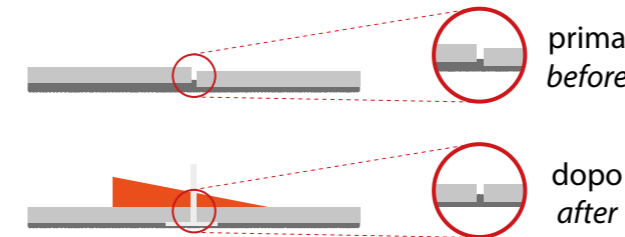
Для особых сфер применения, в случае, когда требуется получить водонепроницаемую затирку, можно использовать эпоксидный раствор. Необходимо точно следовать указаниям производителя, приведенным на упаковке, и строго соблюдать правила использования. Для применения таких продуктов нужно всегда обращаться к опытным высококвалифицированным укладчикам, поскольку неправильное нанесение эпоксидной затирки может необратимо испортить внешний вид и цветовую окраску плитки.

Использование моющих средств (антикоррозионного типа), которые зачастую содержат фтористоводородную кислоту, приводит к разрушению поверхности плитки любых видов.

Кроме того, следует помнить о том, что свыше 90% рекламаций связано с неправильным промыванием или даже с отсутствием такового после укладки. Во время промывания после укладки устраняются остатки строительных материалов (раствора, клея, лака, других загрязнений) и удаляются остатки грязи на поверхности.

### Повседневный уход

Полы с полированной поверхностью рекомендуется ежедневно очищать с использованием нейтрального моющего средства Fila Cleaner (необходимо строго придерживаться пропорций разведения, указанных на флаконе); кроме того, такие полы необходимо периодически обрабатывать пропиткой, защищающей от загрязнения фломастерами, чернилами, ржавчиной и других субстанций, обладающих высокой проникающей способностью. Для повседневного ухода за нашей плиткой мы рекомендуем использовать продукты FILA, характеристики которых представлены на сайте [www.filachim.com](http://www.filachim.com).



**prima before**

**dopo after**

Per il rivestimento di pavimenti e pareti mediante formati con lato superiore a 60 cm, **Ceramica Rondine** raccomanda di affidarsi al distanziatore livellante proposto da **Raimondi: Levelling System** e **AndalSystem** che consente facilmente di:

- **Rendere perfettamente planare la superficie posata**
- **Mantenere la posizione desiderata di ogni piastrella**
- **Ridurre i tempi di posa**

I distanziatori livellanti per piastrelle, rappresentano un sistema che permette di ottenere pavimenti livellati con semplicità e rapidità.  
*Guarda il video dimostrativo sul canale Youtube di Ceramica Rondine: [www.youtube.com/user/RondineGroup](http://www.youtube.com/user/RondineGroup)*

For flooring and wall cladding using formats with sides of over 60 cm, **Ceramica Rondine** recommends the use of **Raimondi levelling spacers: Levelling System and AndalSystem** which make it easy for you to:

- **Ensure that the laid surface is entirely flat**
- **Maintain the desired position for each tile**
- **Reduce laying time**

Levelling spacers for tiles enable you to create level flooring in a quick and easy way.  
*Take a look at the video on the Ceramica Rondine Youtube channel: [www.youtube.com/user/RondineGroup](http://www.youtube.com/user/RondineGroup)*

Pour le revêtement de sols et murs à l'aide d'un carrelage dont un côté dépasse les 60 cm, **Ceramica Rondine** conseille d'utiliser les cales de nivellement proposées par **Raimondi: Levelling System** et **AndalSystem** qui permettent facilement de :

- **Niveler parfaitement la surface posée**
- **Conservier l'emplacement souhaité pour chaque carreau**
- **Réduire le temps de pose**

Les cales de nivellement pour carreaux permettent d'obtenir des sols nivelés en toute simplicité et avec rapidité.  
*Regardez la vidéo de démonstration sur la chaîne Youtube de Ceramica Rondine: [www.youtube.com/user/RondineGroup](http://www.youtube.com/user/RondineGroup)*

Zur Verkleidung von Fußböden und Wänden mit Formaten, deren obere Seite 60 cm misst, empfiehlt **Ceramica Rondine** die Nutzung von nivellierenden Abstandshaltern von **Raimondi**. Mit dem **Levelling System** und **AndalSystem** ist es möglich:

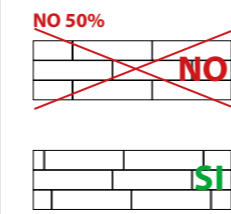
- **die verlegte Oberfläche perfekt eben zu machen.**
- **die gewünschte Position jeder Fliese beizubehalten.**
- **die Verlegzeiten zu reduzieren.**

Die nivellierenden Abstandshalter für Fliesen stellen ein einfaches und schnelles System dar, nivellierte Fußböden zu verlegen.  
*Sehen Sie sich das Demo-Video auf dem Youtube-Kanal von Ceramica Rondine an: [www.youtube.com/user/RondineGroup](http://www.youtube.com/user/RondineGroup)*

Для отделки полов и стен плиткой с длиной одной из сторон более 60 см **Ceramica Rondine** рекомендует воспользоваться выравнивающими распорками, которые предлагает **Raimondi: Levelling System** и **AndalSystem** позволяють легко:

- **Создать идеально ровную керамическую поверхность**
- **Сохранить желаемое расположение каждой плитки**
- **Сократить время укладки**

Выравнивающие распорки для плитки представляют собой систему, которая позволяет легко и быстро получить ровную поверхность пола.  
*Посмотрите демонстрационный видеоролик на канале Youtube, подготовленный Ceramica Rondine: [www.youtube.com/user/RondineGroup](http://www.youtube.com/user/RondineGroup)*



**NO 50%**

**SI**









Per i formati rettangolari, si consiglia una sfalsatura tra ciascuna piastrella non superiore a 6-10 cm  
**Fuga consigliata: minimo 3 mm. per prodotti non rettificati; minimo 2 mm. per prodotti rettificati**  
When laying, you are recommended not to stagger the rectangular tiles by more than 6-10 cm (2"-4")  
**Suggested joint: 3 mm minimum for non-rectified products; 2 mm minimum for rectified products.**  
Pose conseillée avec un décalage entre chaque listel non supérieur à environ 6-10 cm  
**Joint conseillée: 3 mm minimum pour produits non rectifiés; 2 mm minimum pour produits rectifiés.**  
Wir empfehlen eine Verlegung mit einer Verschiebung zwischen den einzelnen Leisten von nicht mehr als ungefähr 6-10 cm  
**Empfohlene Fuge: mindestens 3 mm für nicht rechtwinklig geschliffene Produkte; mindestens 2 mm für rechtwinklig geschliffene Produkte.**  
Рекомендуется укладка с разносом элементов друг относительно друга, не превышающим прилб 6-10 см  
**Рекомендуемый шов : минимум 3 мм для неректифицированных материалов и минимум 2 мм для ректифицированных**

**SP**

**PRODUZIONE SPECIALE: QUESTI ARTICOLI NECESSITANO DI UNA QUANTITÀ MINIMA E SONO PRODOTTI IN 3/4 SETTIMANE.**  
**SPECIAL PRODUCTION: A MINIMUM QUANTITY IS REQUIRED FOR THE ORDER OF SPECIAL TRIMS ON REQUEST. PIECES WILL BE PRODUCED IN 3/4 WEEKS.**  
**PRODUCTION SPÉCIALE: LES PIÈCES SPÉCIALES SUR DEMANDE COMPORTENT UNE QUALITÉ MINIMUM OBLIGATOIRE. ELLES SONT PRODUITES DANS UN DÉLAI DE 3/4 SEMAINES.**  
**SONDERFERTIGUNG: DIE NACH WUNSCH GEFERTIGTEN FORMTEILE BENÖTIGEN EINE MINDESTQUALITÄT UND WERDEN IN 3-4 WOCHEN**  
**СПЕЦИАЛЬНАЯ ПРОДУКЦИЯ: СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЗДЕЛИЯ ПО ЗАКАЗУ ДОЛЖНЫ БЫТЬ МИНИМАЛЬНОГО КАЧЕСТВА; ОНИ ВЫПУСКАЮТСЯ ТОЛЬКО ИЗ ОСНОВНОГО МАТЕРИАЛА, И ДЛЯ ИХ ПРОИЗВОДСТВА УХОДИТ 3-4 НЕДЕЛИ**

**• Tutti i pezzi speciali e decori sono acquistabili solo a confezioni intere - All special trims and decors can be purchased as a whole - Achat des pieces speciales seulement par boites completes - Las piezas especiales y las decoraciones podrán adquirirse sólo en cajas enteras. - Formstuecke und Dekore werden nur in vollen Kartons geliefert - Все специальные элементы и декоры продаются только полными упаковками**

CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL FEATURES CARACTÉRISTIQUES TÉCNIQUES  
 TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS TÉCNИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	CARATTERISTICA TECNICA PHYSICAL PROPERTY CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN CARACTERÍSTICA TÉCNICA ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NUMERO O METODO DI MISURA NORME/NORM/ NORME/NORMAS/ НОРМЫ	VALORE PRESCRITTO DELLA NORMA REQUIRED STANDARDS VALEUR PRESCRIPTE PAR LES NORMES VALORES REQUERIDOS NORMVORGABE ЗНАЧЕНИЕ, ПРЕДПИСАННОЕ НОРМОЙ
	Resistenza chimica Chemical strength Resistance chimique Chemische beständigkeit Resistencia al ataque químico ХИМИЧЕСКАЯ СТОЙКОСТЬ	UNI EN ISO 10545-13	Resistenza a basse concentrazioni di acidi/alcali Resistenza ad alte concentrazioni di acidi/alcali Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico e agli additivi per piscina Resistance to low concentrations of alkalis and acids Resistance to high concentrations of alkalis and acids Resistance to household chemical products and swimming pool additives Résistance à de faibles concentrations d'acides et d'alcalis Résistance à de fortes concentrations d'acides et d'alcalis Résistance aux produits chimiques à usage domestique et aux additifs pour piscine Alkali- u. Säurebeständigkeit für niedrige Konzentrationen Alkali- u. Säurebeständigkeit für hohe Konzentrationen Beständigkeit gegen chemische Haushaltsprodukte und Zusatzstoffe für Schwimmbäder Устойчивость к воздействию кислот и щелочей низкой концентрации Устойчивость к воздействию кислот и щелочей высокой концентрации Устойчивость к воздействию бытовых химикатов и добавок для бассейнов
	Assorbimento d'acqua Water Absorption Absorption d'eau Wasseraufnahme Absorción de agua Водопоглощение	UNI EN ISO 10545-3	≤ 0,5%
	Resistenza alla flessione Bending Strength Résistance à la flexion Biegefestigkeit Resistencia a la flexión Предел прочности при изгибе	UNI EN ISO 10545-4	N ≥ 27N / mm <sup>2</sup>
	Resistenza al gelo Frost resistance Résistance au gel Frostwiderstandsfähigkeit Resistencia a la helada Морозостойкость	UNI EN ISO 10545-12	Nessun campione deve presentare rotture o alterazioni apprezzabili della superficie. No sample must show alterations to the surface. Les échantillons ne doivent pas présenter de ruptures ou d'altérations considérables de la surface. Die Muster dürfen weder Bruch noch Schäden an der Oberfläche aufweisen. Ninguna muestra debe presentar roturas o alteraciones apreciables de la superficie Ни один из образцов не должен иметь трещин или других заметных изменений поверхности
	Resistenza alle macchie Stain resistant Resistance aux taches Gegen flecken beständig Resistencia a las manchas Стойкость к пятнам	UNI EN ISO 10545-14	Classe ≥ 3 Class ≥ 3 Classe ≥ 3 Classe ≥ 3 Класс ≥ 3
	Durezza di Mohs Hardness in Mohs degrees Dureté de Mohs Moh'sche Härte Dureza de Mohs Твердость по Моосу	UNI EN 101	≥ 5° Mohs
	Resistenza allo scivolamento (coefficiente di attrito) Slip resistance (coefficient of friction) Résistance au glissement (coefficient de friction) Rutschfestigkeit (Reibungskoeffizient) Resistencia al deslizamiento (coefficiente de roce) Сопротивление скольжению (коэффициент трения)	DIN 51130  ASTM-C 1028	Attrito soddisfacente Satisfactory friction Friction satisfaisante Befriedigende Reibung Roce satisfactorio Удовлетворительный коэффициент трения
	Resistenza all'abrasione Abrasion resistance Resistance a la abrasion Abriebfestigkeit Resistencia a la abrasión УСТОЙЧИВОСТЬ К ИСТИРАНИЮ	Classificazione Interna  Internal Classification System	Piastrelle smaltate - Classi di abrasione da I a V Glazed tiles - Abrasion class from I to V Cx émaillés - Classe d'abrasion de I à V Glasierte Fliesen - Abriebklassen I bis V Azulejos esmaltados - Clase de la abrasión desde I a V глазурованная плитка - класс истирания от I до V

Le caratteristiche tecniche indicate nei cataloghi di linea e nel Catalogo Generale, e in qualsiasi documento di promozione commerciale di Rondine s.p.a., hanno lo scopo di dare un'indicazione dei valori riscontrati nei vari lotti e nelle varie tonalità del prodotto, pertanto differenze rispetto a tali valori indicativi non possono essere oggetto di contestazione.  
 All technical features stated in leaflets, in master brochure and in merchandising of Rondine Spa are meant to be an indication of an average of figures recorded within a span (determined by international law) in several production runs, therefore a slight discrepancy in quality figures of a certain batch in relation to these figures cannot be considered a production failure.  
 Les caractéristiques techniques mentionnées dans les catalogues de ligne et dans le catalogue général et dans tous les documents de promotion commerciale de Rondine SPA ont le but de fournir une indication des valeurs rencontrées dans les différents lots et dans les différentes tonalités du produit et donc les différences tonalités par rapport à ces valeurs indicatives ne peuvent pas faire l'objet des réclamations.

\* I colori rappresentati in questo catalogo sono puramente indicativi e possono differire dai reali colori delle piastrelle

The colors of the tiles shown in this brochure may not match exactly those of the real tiles.

\* I dati che fanno riferimento a imballi e pesi degli articoli sono aggiornati al momento della stampa, possono quindi subire variazioni successivamente.

Data referring to the packing weight and content per box is updated at the catalogue printing time; therefore the listed data can be altered.



Rondine S.p.A.

Via Emilia Ovest 53/A - 42048 Rubiera (RE) - Italy  
Tel. +39 0522 625111  
info@ceramicarondine.it - www.ceramicarondine.it



A company part of:



UNI EN ISO 14001:2015  
UNI CEI EN ISO 9001:2011



SISTEMI DI GESTIONE  
CERTIFICATI

